

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 402 -R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630482**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **16.12.05**

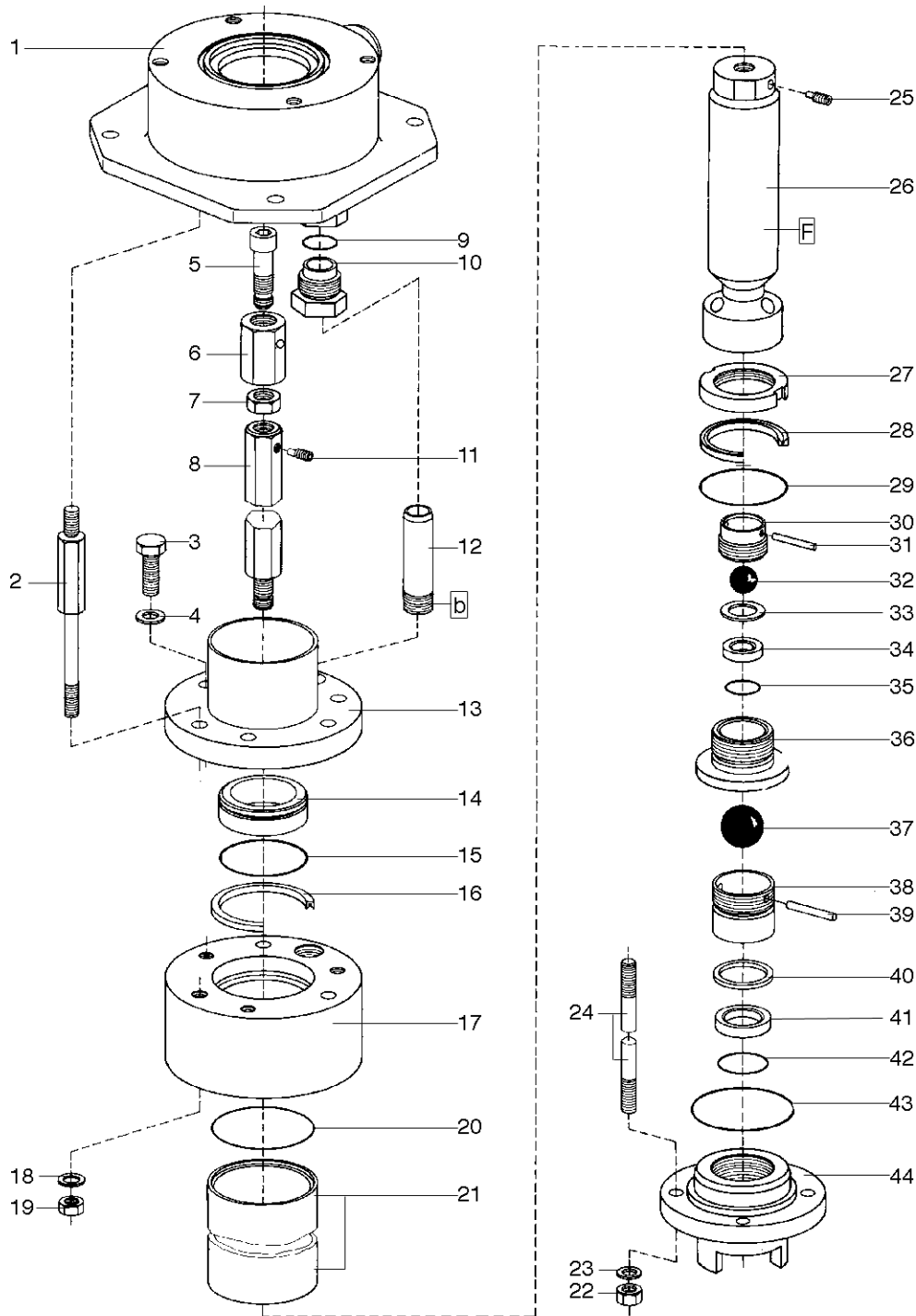


Bild :0630482_1.tif

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015
g hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333
M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 402 -R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630482**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0616036	1		Zwischenkörper kpl.	body assembly	partie intermédiaire cpl.
2.	0616346	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
3.	0625689	3		Schraube	screw	vis
4.	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
5.	0478733	1		Schraube	screw	vis
6.	0477478	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou raccord
7.	0647969	1		Mutter	nut	écrou
8.	0616117	1		Verbindungsachse	connecting rod	axe de raccord
9.	0616044	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10.	0616079	1		Überwurfschraube	fitting , male	vis chapeau
11.	0460788	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
12.	0616095	1		Steigrohr	inner tube	tuyau ascendant
13.	0630563	1		Tasse	cup	couvette
14.	0630486	1		Führungsring	guide ring	bague de guidage
15.	0465828	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
16.	0630488	1	R	Nutring	u-seal	joint en >u<
17.	0616486	1		Hochdruckkopf kpl.	pump head assembly	tête de pompe cpl.
18.	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
19.	0476854	3		Mutter	nut	écrou
20.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
21.	0480576	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
22.	0476854	4		Mutter	nut	écrou
23.	0478164	4		U-Scheibe	washer	rondelle
24.	0617415	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
25.	0494127	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
26.	0629871	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
27.	0630649	1		Nutmutter	nut slotted	écrou
28.	0630489	1	R	Nutring	u-seal	joint en >u<
29.	0630490	1		Scheibe	washer	rondelle
30.	0602590	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
31.	0602698	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
32.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
33.	0602094	1		Scheibe	spacer	rondelle
34.	0412376	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
35.	0602671	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
36.	0630487	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointeau
37.	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

[r] schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

[b] mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

[g] hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

[F] Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

[S] Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

[M] Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 402 -R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630482**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
38.	0602124	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
39.	0602132	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
40.	0602167	1		Scheibe	spacer	rondelle
41.	0418501	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
42.	0221880	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
44.	0602574	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
45.	0618446	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
46.	0630561	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R

schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b

mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g

hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F

Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S

Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M

Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution